



**trabajador
esté alerta[®]**

**Trabajemos sin riesgos
cerca de tuberías de gas natural**

Conceptos básicos sobre el gas natural

- **El gas natural viaja por tuberías subterráneas presurizadas de distintos diámetros.** El tamaño de una tubería de gas NO es un indicador confiable de la presión interna.
- **Dominion Energy agrega un olor característico similar al huevo podrido o al azufre al gas natural para que sea más fácil detectar las fugas.** Sin embargo, en determinadas condiciones, es posible que usted no pueda oler ese odorante.
- **Un escape de gas natural puede encenderse por una pequeña llama o chispa:** incluso de un cigarrillo encendido o un teléfono.



Llame al 8-1-1 antes de excavar

- **Llame al 811 antes de excavar** para que marquen las instalaciones y usted pueda excavar a una distancia segura. Llame al 811 o use el sistema de ingreso de pedido online:

ID: digline.com

OH: oups.org

NC: nc811.org

SC: sc811.com

TX: texas811.org

UT: bluestakes.org

WY: onecallofwyoming.com

- **Antes de llamar, marque la zona de excavación propuesta** con pintura blanca, banderas y/o estacas para que los localizadores puedan identificar fácilmente las instalaciones afectadas y marcarlas.
- **Si no llama al 811, corre el riesgo de golpear una instalación de gas subterránea.** Usted o sus compañeros de trabajo podrían sufrir lesiones o morir. También podría ser responsable por los daños y perjuicios ocasionados y por los costos de reparaciones y corte de suministro.

Siempre comuníquese con el centro de 811 en su estado antes de excavar y para conocer los requisitos más actuales.



**Determina lo que está bajo tierra.
Llama antes de excavar.**



Espera el tiempo requerido

■ Espere a que las compañías de servicio público marquen sus instalaciones.

No excave hasta que las compañías de servicio público hayan marcado sus instalaciones o le avisen que ya se puede excavar. Espere los siguientes plazos en cada estado:

- **ID, UT, WY:** Espere dos días hábiles completos, sin incluir el día de la llamada al 811, los fines de semana y asuetos legales.
- **OH, TX:** Espere 48 horas, sin incluir fines de semana y asuetos legales.
- **SC, NC:** Espere tres días hábiles completos, sin incluir el día de la llamada al 811, los fines de semana y asuetos legales.

■ Si espera el tiempo requerido y no se completa la localización, no excave.

Avise al servicio 811 que no se ha completado su pedido de localización.

Siempre comuníquese con el centro de 811 en su estado antes de excavar y para conocer los requisitos más actuales.



Realice una inspección visual del sitio



- **No confíe exclusivamente en las marcas localizadoras.** Busque indicadores visuales de instalaciones subterráneas que no se hubieran marcado.
- **Consulte con el dueño de la propiedad si existen instalaciones subterráneas privadas** que el localizador podría no haber marcado.
- **También observe si hay signos de algo enterrado después de finalizada la localización,** como una zanja fresca.

Respete las marcas y excave con cuidado

- **No todas las compañías de servicios públicos son miembros del 811.** Será su responsabilidad avisar a las compañías de servicios públicos que no son miembros sobre el proyecto. Consulte con el 811 para obtener más información.
- **Respete las marcas del localizador.** Mantenga las marcadas indicadoras de servicios públicos y sígalas al excavar.
- **Excave con cuidado.** Excave a mano para exponer las instalaciones de servicios públicos marcadas y verificar su ubicación. Tenga muchísima precaución al excavar cerca de instalaciones enterradas, y tenga a un vigía cerca para que observe la excavación si va a utilizar equipo pesado.
- **Conozca el código de colores de los servicios públicos subterráneos:**

CÓDIGO DE COLORES DE LAS MARCAS LOCALIZADORAS DE LA AMERICAN PUBLIC WORKS ASSOCIATION



	Líneas de energía eléctrica
	Tuberías de gas, petróleo o vapor
	Líneas, cables o conductos de comunicación
	Agua potable
	Tuberías de agua tratada, fangosa y para riego
	Redes de cloacas y drenaje
	Marcas topográficas temporales
	Excavación propuesta

Respete la zona de tolerancia

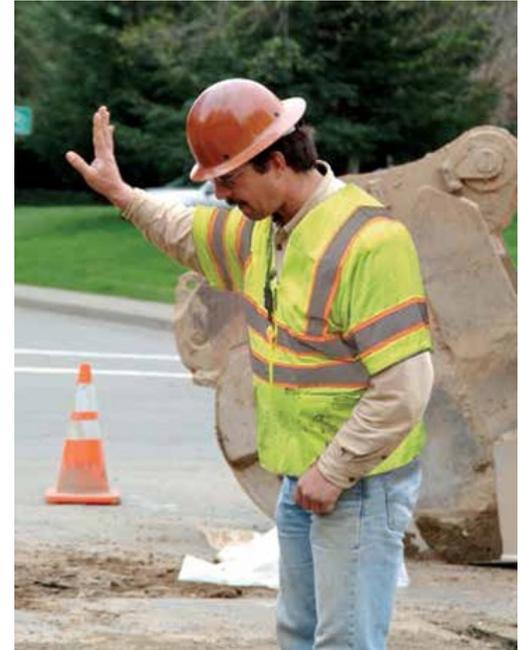
- **Siga las leyes del estado para excavar dentro de la “zona de tolerancia”,** una zona de seguridad que se extiende el ancho de la instalación marcada más una distancia determinada desde cada borde exterior de la instalación.
- **La zona de tolerancia es una distancia *mínima* de seguridad.** Protéjase usando la distancia *máxima* posible.

Siempre comuníquese con el centro de 811 en su estado antes de excavar y para conocer los requisitos más actuales.



Sepa cuándo dejar de excavar

- **Si después de haber esperado el tiempo requerido, no hay marcas de localización, NO excave.** Llame al 811 y espere a que se marquen las instalaciones de servicios públicos o a que le indique que no existen instalaciones en el lugar.
- **Si no entiende las marcas de localización, NO excave.** Consulte con su supervisor qué debe hacer para trabajar de manera segura.
- **Si no puede verificar visualmente la ubicación de las tuberías de gas natural luego de excavar a mano, DETENGA** la excavación y contacte a Dominion Energy de inmediato.
- **Si encuentra instalaciones no marcadas, mal marcadas o que parecen estar abandonadas, DETENGA** la excavación. Suponga que todas las instalaciones de servicios públicos están en servicio y repórtelas al 811.
- **Si observa que hay signos de algo enterrado después de finalizada la localización, como una zanja fresca, DETENGA** la excavación. Llame al 811.
- **Si las marcas empiezan a borrarse o desaparecen, DETENGA** la excavación y llame al 811 para hacer un pedido nuevo. No reanude la excavación hasta que vuelvan a marcar la zona.



Tenga cuidado cerca de los marcadores de las tuberías



- **Los marcadores de tuberías indican la necesidad de tener mayor precaución** cerca de tuberías de transmisión de gas natural.
- **Estos marcadores son indicadores generales únicamente.** No muestran la ubicación exacta, el recorrido ni la profundidad de las tuberías de gas.
- **Los marcadores nunca deben usarse como una alternativa para no llamar al 811.**
- **Llame al número que está en el marcador si observa algún tipo de actividad sospechosa o construcción cerca sin la presencia de personal de Dominion Energy.**

DetECCIÓN DE UNA FUGA DE GAS NATURAL: MIRE, ESCUCHE Y HUELA

- **Dominion Energy agrega un olor característico similar al huevo podrido o al azufre a sus tuberías de distribución de gas natural para que sea más fácil detectar las fugas.** Sin embargo, el olor podría ir desapareciendo o podría ser difícil de detectar. Normalmente, no se agrega odorante a las tuberías de transmisión.
- **No confíe solo en su olfato. Use el sentido de la vista, la audición y el olfato para detectar fugas de gas.** Estas son las señales:
 - El olor característico del gas natural
 - Burbujeo continuo en el agua
 - Sonido de siseo, silbido o rugido
 - Vegetación muerta o moribunda (en zonas normalmente húmedas) sobre o cerca de una tubería
 - Polvo que vuela por el aire proveniente de un orificio en la tierra
 - Una tubería expuesta después de un terremoto, incendio, inundación u otro desastre natural
 - Suelo congelado en un clima cálido
 - Una conexión dañada a un artefacto de gas



Cómo responder ante una fuga en una tubería de gas natural

- Si sospecha que hay una fuga de gas o hace contacto con una tubería de gas, siga estos pasos:
 - **Advierta a los demás y aléjese del lugar rápidamente.**
 - **No use fósforos (cerillos) ni encendedores, no arranque un motor ni opere otros dispositivos eléctricos, ni siquiera un teléfono.** Una chispa puede encender una fuga de gas y provocar un incendio o una explosión.
 - **Deje la excavación abierta.** No opere las válvulas de una tubería de gas ni intente enterrarla o arreglarla plegando, comprimiendo o pinzando la tubería.
 - **Desde un lugar seguro, reporte el incidente de inmediato al 911 y a Dominion Energy,** aunque no exista daño visible en la tubería.
 - **Aléjese del lugar** hasta que los trabajadores de la compañía de servicios públicos le indiquen que es seguro regresar.
 - **Reporte el incidente a su supervisor.**



Repaso de seguridad con gas natural

- **Llame al 811 o use el sistema de ingreso de pedido online de su estado antes de excavar.**
- **Marque el área de excavación antes de empezar con pintura blanca, marcadores o banderas.**
- **Espere el tiempo requerido antes de empezar a excavar.**
- **Realice una inspección visual del sitio antes de excavar.**
- **Respete las marcas y excave con cuidado.**
- **Tenga cuidado cerca de los marcadores de las tuberías.**
- **Conozca las señales de advertencia de fuga de gas natural.**
- **Repase su plan de emergencia para que todos sepan qué hacer si el equipo hace contacto con una tubería de gas natural.**
- **Ante una emergencia de gas natural, abandone el lugar, evite cualquier chispa y llame al 911 y a Dominion Energy de inmediato.**

Información del 811

- **Para comunicarse con el servicio localizador de instalaciones subterráneas de su estado**, llame al 811 o utilice el sistema de pedidos online:
 - **ID:** digline.com
 - **OH:** oups.org
 - **NC:** nc811.org
 - **SC:** sc811.org
 - **TX:** texas811.org
 - **UT:** bluestakes.org
 - **WY:** onecallofwyoming.com
- **ID, UT, WY:** Espere **dos días hábiles completos**, sin incluir el día de la llamada al 811, los fines de semana y asuetos legales.
- **OH, TX:** Espere **48 horas**, sin incluir fines de semana y asuetos legales.
- **NC, SC:** Espere **tres días hábiles completos**, sin incluir el día de la llamada al 811, los fines de semana y asuetos legales.

Siempre comuníquese con el centro de 811 en su estado antes de excavar y para conocer los requisitos más actuales.

Información de contacto

- Ante una emergencia de gas natural, llame al **911** y a Dominion Energy:
 - **OH:** 877-542-2630
 - **NC:** 877-776-2427
 - **SC:** 800-815-0083
 - **TX:** 911
 - **ID, UT, WY:** 800-767-1689
- Para más información, visite el sitio web de Dominion Energy en **domsafety.com/contractors**.



**trabajador
esté alerta®**

**Trabajemos sin riesgos
cerca de tuberías de gas natural**